



Słowniczek pojęć technicznych związanych z przetwórstwem tworzyw sztucznych

Wtryskarka – Spritzgußmaschine (SGM) die, -en
Ustawić wtryskarke – Spritzgußmaschine einrichten SGM einstellen
Przebroić wtryskarke - Spritzgußmaschine rüsten
Forma – Werkzeug das,-e
Zmienić formę – Werkzeug rüsten, Werkzeug umbauen
Peryferia – Peripherie die,-n
Tworzywo sztuczne – Kunststoff der, -e
Przetwarzac tworzywo – Kunststoff verarbeiten
Parametr wtrysku – Einspritzparameter der, -
Docisk – Nachruck der, Nachdrücke
Predkosc wtrysku – Einspritzgeschwindigkeit die, -en
Cisnienie wtrysku – Einspritzdruck der, Einspritzdrücke
Czas chłodzenia – Kühlzeit die, -en
Poduszka masy – Massepolster der
Slimak – Schnecke der
Część z tworzywa sztucznego – Spritzgussteil der,-e
Wypustka, odpad technologiczny – Anguß der, Angüße
Odpad produkcyjny – Ausschuß der, Ausschüße
Siła zamykania formy – Schließkraft die, -e
Wypychacz w formie ale również w maszynie – Auswerfer der,-
Rdzeń – Kern der, -e
Zawór – Ventil der, -e
Gorący kanał – Heißkanal der, -e
Zimny kanał – Kaltkanal der, -e
Czas cyklu – Zykluszeit die, -en
Regulator temperatury formy – Temperiergerät das, -e
Suszarka – Trockner der, -
Urządzenie dozujące – Dosiergerät das, -e
temperatura ścianek formy – Werkzeugwandtemperatur die, -en
Uplastycznianie materiału, palstyfikacja – Plastifizierung die, -en
Czas suszenia – Trocknungszeit die, -en
Dozowanie – Dosierung die, -en
Punkt przełączenia - Umschalpunkt der, -e
Konservacja – Wartung die, -en
Reparacja – Reparatur die, -en
Pierwsze uruchomienie – Inbetriebnahme die, -n;
Rozruch maszyn – Anfahren das
Dysza wtryskowa - Einspritzdüse die, -en
Obrotów ślimaka - Schneckendrehzahl die-en
Cisnienie zaporowe, spiętrzanie - Staudruck der, die Staudrücke
Suwnica – Kran der, die Kräne
Uprawnienia na suwnice – Berechtigung zum Kranfahren
Wózek widłowy - Stapler der, Ameise
Podajnik próżniowy – Sauger



Intruzja (obroty ślimaka przed lub podczas wtrysku) – Intrusion
Siłownik powietrzny – Luftventil der
Robot przemysłowy – Handling
Odbierak wlewków – Picker
Taśmociąg – Förderband
Grzałka cylindra – Heizband
Czujnik temperatury – Temperaturfühler die
Łapy mocujące formę, lasze – Prätze
Opaski samozaciskowe – Kabelbinder
Zabezpieczenie formy – Werkzeugsicherung
Barwnik – Masterbatch , Farbstoff
Dodatki do tworzywa (stabilizatory, uniepalniacze, wypełniacze itp.) – additive
Zlecenie produkcyjne – Auftrag
Sprzęgło (np do sprzęgania wyrzutnika formy z maszyną, ale również innych peryferii) –
Kupplung
Rückstromspeere – zawór znajdujący się na końcu ślimaka w układzie plastyfikatora zapobiegający się cofaniu masy tworzywa